FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Dist. 160
Enu 18

CINQUIÈ
DU CAN

Province Quebec — District No. 160 — Hoche — S. District No. 2 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 18 — {in / dans} St. Gabriel, Montreal. — {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 10

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par J Blanchard — {Enumerator. / Recenseur.}

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS								CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.						INFI	
Dwelling Houses. / Numéros dans l'ordre des maisons habitées.	Family, Household or Institution. / Numéros dans l'ordre des familles ou des institutions.	Name of each person in family, home—Child or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Ward or concession and lot or cadastral number. If in township or parish, street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. du cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Place married, widowed, divorced or legally separated. / (Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.)	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada, if an immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire ou divers de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account (see instructions) / Travaillant à son compte (voir instructions)	State whether person is employed by the week, month, year, piece, etc. / Mentionner ici si personne est employée à la semaine, au mois, à l'année, à la pièce, etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines durant en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines durant en 1910 à d'autres travaux qu'à l'emploi principal ou au métier.	Hours of working time per week at chief occupation or trade. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal ou au métier.	Hours of working time per week at other occupation, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant des travaux supplémentaires ou divers de l'emploi principal ou du métier.	Rate of earnings per hour if employed by the hour—Cents. / Taux du gain par heure si à l'heure—Cents.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in cents per week. / Coût de l'assurance dans l'année en cents.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education in 1910 for persons 5 years of age and over. / Coût de l'instruction en 1910 pour les personnes au-dessus de 5 ans.	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1		Ferdinand	733 Centre	M	Fils	C	Janv	1893	18	Canada			Français	Canad	Cath R	Cigarmaker			Ouv			52		60	450							Can	Can	Fr				
2		Spica		F	Fille	C	Sept	1894	16	"			"	"	"																	Can	Can	Fr				
3		Guay		M	Fils	C	Dec	1900	11	"			"	"	"																	Can	Can	Fr				
4		Emilienne		F	Fille	C	Sept	1901	10	"			"	"	"	aucun																Can	Can	Fr				
5		Hermes		M	Fils	C	Sept	1902	8	"			"	"	"	"																Can	Can	Fr				
6	94	Gervais	734	M	Chef	M	Janv	1859	52	"			"	"	"	Charpentier			Ouv		Général	52		60	660							Can	Can	Fr-A				
7		Marie		F	Epouse	M	Fev	1863	48	"			"	"	"	aucun																Can	Can	Fr				
8		Aurore		F	Fille	C	Janv	1887	24	"			"	"	"	Modiste de Mde			Ouv		Magasin	52		60	500							Can	Can	Fr				
9		Lea		F	Fille	C	Avr	1891	20	"			"	"	"	Modiste de Mde			Ouv		"	52		60	500							Can	Can	Fr				
10		Viviana		F	Fille	C	Dec	1892	18	"			"	"	"	aucun																Can	Can	Fr				
11		Alberta		F	Fille	C	Sept	1896	13	"			"	"	"	"																Can	Can	Fr				
12		Arthur		M	Fils	C	Mars	1896	14	"			"	"	"	"																Can	Can	Fr				
13		Armand		M	Fils	C	Juillet	1898	12	"			"	"	"	"																Can	Can	Fr				
14		Alexandre		M	Fils	C	Janv	1899	11	"			"	"	"	"																Can	Can	Fr				
15		Rebecca		F	Fille	C	Mars	1901	10	"			"	"	"	"																Can	Can	Fr				
16	95	Nadeau	George	728	M	Chef	M	Nov	1883	27	"			"	"	"																	Can	Can	Fr-A				
17		Irene		F	Epouse	M	Nov	1889	21	"			"	"	"	aucun																Can	Can	Fr-A				
18		Juliette		F	Fille	C	Sept	1909	2	"			"	"	"																	Can	Can	Fr-A				
19		Ramet		M	Fils	C	Oct	1910	9	"			"	"	"																								
20	96	Hanrion	Joseph	725	M	Chef	M	Mars	1878	33	"			"	"	"																								
21		Aland		M	Fils	C	Avril	1896	15	"			"	"	"	Apprenti Boucher			Ouv		Shop	52		60	144							Can	Can	Fr-A				
22		Alice		F	Fille	C	Juillet	1902	6	"			"	"	"																	Can	Can	Fr				
23	97	98	Tambert	Thomas	727	M	Chef	M	Juillet	1880	31	"			"	"	"	Cordonnier W & H P			Ouv		M. I. H. P.	52		60	500							Can	Can	Fr-A				
24		Delia		F	Epouse	M	Mars	1883	27	"			"	"	"	aucun																Can	Can	Fr				
25		Hyacinthe		F	Fille	C	Dec	1906	4	"			"	"	"																	Can	Can	Fr-A				
26		Lucien		M	Fils	C	Mai	1911	11	"			"	"	"																								
27		Lydie	Eva	F	B J	C	Jan	1891	20	"			"	"	"	aucun																							
28		Lydie	Ernest	M	B J	C	Oct	1896	24	"			"	"	"																	Can	Can	Fr-A				
29		98	Benoit	Albert	727	M	Chef	M	Mar	1858	51	"			"	"	"	Journalier			Ouv		M. I. H. P.	52		60	500							Can	Can	Fr				
30			Celanie		F	Epouse	M	Avril	1856	53	"			"	"	"	Charpentier			Ouv		Entr. Mr.	52		60	650							Can	Can	Fr				
31			Celanie		F	Fille	C	Avril	1890	20	"			"	"	"	aucun																Can	Can	Fr				
32			Albert		M	Fils	C	Oct	1892	18	"			"	"	"																	Can	Can	Fr-A				
33			Antoine		M	Fils	C	Fev	1894	17	"			"	"	"	Ouvrier de Shop			Ouv		Shop	52		60	450							Can	Can	Fr				
34			Joseph		M	Fils	C	Avr	1899	12	"			"	"	"	Commis Epicerie			Ouv		Epicerie	52		60	400							Can	Can	Fr-A				
35		99	Robertson	Robert	723	M	Chef	M	Mars	1853	28	"			Anglais	Canad	Angl	Journalier			Ouv		M. I. H. P.	52		66	500							16	Can	Can	Fr-A				
36			Lizzy		F	Epouse	M	Avril	1856	25	Angl	1859		Anglais	Anglais	Ang																							
37			Frederic		M	Fils	C	Avril	1908	3	"			Anglais	Canad	Angl																							
38		99	100	Hanrion	Armand	723	M	Chef	M	Mai	1890	21	"			Français	Canad	Cath R	Tenturier			Ouv		Magasin	52		60	550			500	24	11.50		Can	Can	Fr-A				
39			Adelaina		F	Epouse	M	Dec	1890	20	"			"	"	"	aucun																							
40		99	101	Betra	Amer	724	M	Chef	M	Juil	1881	30	Fra	1911		Français	Canad	Cath R	Imprimeur			Ouv		Imp.	52		60	900			1600	30	15.00		Can	Can	Fr-A				
41			Rose		F	Epouse	M	Juillet	1885	26	Eng	1911		Français	Anglais	Cath R																							
42			Viviana		F	Fille	C	Janv	1905	6	Can			"	Canad	"	aucun																							
43			Leo		M	Fils	C	Mai	1907	4	"			"	"	"																							
44			Camille		M	Fils	C	Dec	1909	2	"			"	"	"																							
45			Alberta		F	Fille	C	Dec	1910	0	"			"	"	"																							
46		99	102	Boudreau	Amede	717	M	Chef	M	Avril	1880	30	"			Français	Canad	Cath R	Agent de Manufacture			Ouv			52		60	1000			2500	30	75.00		Can	Can	Fr-A				
47			Eduvilda		F	Epouse	M	Juil	1885	25	"			"	"	"	aucun																							
48			George		M	Fils	C	Avril	1908	3	"			"	"	"																							
49			Blandine		F	Fille	C	Avril	1909	2	"			"	"	"																							
50		99	103	Lanzon	Alex	715	M	Chef	M	Janv	1875	36	"			Français	Canad	Cath R	Tailleur	7-6-63		Ouv		Shop	52		10	750								Can	Can	Fr-A				